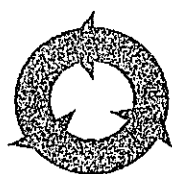


E.P.H.

Encuesta Permanente de Hogares



Manual del Encuestador

Instrucciones operativas y
aplicación de cuestionarios

INDEC

República Argentina - Julio de 2006

Manual de Consulta

Índice Temático

Capítulo 1: Introducción	5
Capítulo 2: Objetivos de la Encuesta	7
Capítulo 3: Aspectos muestrales	9
Capítulo 4: Tareas del encuestador	11
Capítulo 5: Materiales del encuestador	13
Capítulo 6: Procedimiento en campo	14
Capítulo 7: Ubicación de la vivienda seleccionada	15
Capítulo 8: La entrevista en el marco de la encuesta	32
Capítulo 9: ¿Cómo administrar las preguntas?	34
Capítulo 10: Aplicación del Cuestionario de Vivienda	37
Capítulo 11: Aplicación del Cuestionario del Hogar	67
Capítulo 12: Aplicación del Cuestionario Individual	88
Capítulo 13: Aplicación del Cuestionario plan jefa/es	122
Anexo 1 Resumen del trabajo de las tareas semanales del encuestador	124

Capítulo 1: Introducción

El Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) con la colaboración de las Direcciones Provinciales de Estadística, viene realizando en forma continua la Encuesta Permanente de Hogares.

Usted ha sido seleccionado para participar como **ENCUESTADOR** de esta encuesta.

Su función es de fundamental importancia ya que de la responsabilidad y dedicación con que desarrolle su trabajo, dependerá la calidad de los datos relevados y por lo tanto, la validez de las conclusiones que se obtengan de la encuesta.

Visitará un conjunto de viviendas seleccionadas estadísticamente y formulará preguntas a sus ocupantes sobre aspectos habitacionales y de residencia, aspectos demográficos, educativos, cobertura médica, migraciones y estrategias de manutención del hogar y sobre aspectos laborales.

Para realizar su trabajo, deberá leer este manual y demás manuales de la encuesta y participar del curso de capacitación con los siguientes propósitos:

- ✓ Conocer las tareas que deberá realizar como Encuestador.
- ✓ Conocer los conceptos básicos de la encuesta y su aplicación operativa.
- ✓ Entender los criterios de completamiento de los cuestionarios.

Para su entrenamiento deberá concurrir al lugar indicado para esta actividad, en los días y horarios convenidos.

Secreto Estadístico: Ley 17.622/68

En el desarrollo de su tarea tenga presente que los datos relevados están amparados por la ley de secreto estadístico que resguarda la confidencialidad de los mismos, por lo tanto Ud. deberá asumir las siguientes obligaciones:

Como Encuestador No podrá....

...divulgar ni comentar la información proporcionada por el encuestado ya que violaría el secreto estadístico garantizado por la ley N° 17.622/68.

...delegar su trabajo ni concurrir acompañado por personas ajenas al relevamiento.

...formular preguntas que no estén estrictamente relacionadas con su función, ni utilizar su tarea con fines ajenos al operativo de relevamiento de datos.

...abandonar la tarea sin haber entregado todos los materiales al supervisor.

Capítulo 2: - Objetivos de la Encuesta

Objetivos:

La Encuesta Permanente de Hogares comenzó a realizarse a inicios de la década de los 70. Es un programa nacional de producción permanente de indicadores sociales cuyo objetivo es conocer las características socioeconómicas de la población.

En ese sentido se pretende conocer la situación de las personas y de los hogares - por ser éstos los núcleos básicos de convivencia en donde los individuos se asocian - según su lugar en la estructura social.

Para ello se desarrolló una metodología temática, muestral y operativa que articuló los mejores avances del conocimiento y la investigación social, las recomendaciones internacionales y las especificidades del país.

Para dar respuesta al objetivo general, la EPH rescata como temática caracterizar a la población.:

- ✓ desde el punto de vista demográfico.
- ✓ por su participación en la producción de bienes y servicios.
- ✓ por su participación en la distribución del producto social.

De estos tres ejes fundamentales se derivan los grandes temas de la Encuesta:

✓ Para conocer la población desde el punto de vista demográfico.	Se derivan las características	• Demográficas Básicas
✓ Para saber de su participación en la producción de bienes y servicios		• Ocupacionales
✓ Para conocer su participación en la distribución del producto social.		• Habitacionales Educativos Del Ingreso Migratorias

Breve presentación de los instrumentos de captación de la información

Para su mayor comprensión observe los cuestionarios e identifíquelos

Para cumplir los objetivos explicados se diseñaron los siguientes instrumentos de captación.

✓ Cuestionarios básicos:

- ✓ Cuestionario de Vivienda
- ✓ Cuestionario de Hogar
- ✓ Cuestionario Individual

Los cuestionarios básicos son aplicados todas las veces que se visita un hogar

✓ Cuestionarios especiales:

- ✓ Cuestionario Planes Jefas/ Jefes
- ✓ Cuestionarios de módulos especiales = Informalidad, trabajo jóvenes, etc.

Los cuestionarios especiales son aplicados según la necesidad de información requeridas.

El contenido y llenado de los cuestionarios básicos se detallarán más adelante.

Capítulo 3: Aspectos muestrales

3.1- Aspectos Muestrales

La EPH es una encuesta por muestreo, esto significa que, para conocer las diversas características del total de los hogares, se encuesta una pequeña fracción representativa de los mismos. La aplicación de rigurosas técnicas estadísticas permite garantizar la precisión de los datos así obtenidos.

La encuesta en todo el país se lleva a cabo sobre una muestra de aproximadamente 24.000 viviendas por trimestre ubicadas en las capitales de provincia, en la ciudad autónoma de Buenos Aires y ciudades de más de 100.000 habitantes del país.

Las viviendas que serán encuestadas son seleccionadas de forma aleatoria ("probabilística") en dos etapas:

- ✓ En la primera se seleccionan en forma aleatoria una cierta cantidad de áreas.
- ✓ En la segunda etapa se listan todas las viviendas particulares de las áreas seleccionadas, para luego a partir de ese listado efectuar una selección aleatoria de las que resultan las viviendas seleccionadas dentro de cada área. Los hogares que habitan esas viviendas son los hogares a encuestar.

La muestra se distribuye a lo largo del período respecto del cual se brindará información (trimestre) y se repite este proceso para cada uno de los trimestres del año. Para lograrlo se procedió así:

Los cuatro trimestres del año están definidos de la siguiente forma:

Trimestre	Meses
1	Enero, Febrero, Marzo
2	Abril, Mayo, Junio
3	Julio, Agosto, Septiembre
4	Octubre, Noviembre, Diciembre

Cada trimestre tiene 12 semanas de referencia (semana sobre la cual se indagan los datos), quedando siempre una semana libre (la 13) que no se toma como semana de referencia.

El período de recolección de datos también es de 12 semanas por trimestre pero desfasado una semana en el tiempo, dado que siempre se comienza a relevar al término de la semana de referencia. En el siguiente cuadro se grafican los períodos de referencia, los de observación, los de recolección de datos y los períodos respecto de los cuales se brinda la información.

Estos períodos son uniformes en todo el país.

Enero	Febrero	Marzo	Abril	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
1er Trimestre			2do Trimestre			3er Trimestre			4to Trimestre		
Periodo de información											
1er trimestre			2do trimestre			3er trimestre			4to trimestre		
Periodo de observación											
12 semanas			12 semanas			12 semanas			12 semanas		
Periodo de recolección											
12 semanas			12 semanas			12 semanas			12 semanas		

- ✓ Las áreas seleccionadas se distribuyen de manera que haya similar cantidad de áreas por semana.
- ✓ Cada área tiene asignada una semana de referencia dentro del trimestre. Esta semana asignada a cada área, se mantiene igual para todos los trimestres, es decir, que no cambia de trimestre a trimestre ni de año a año.

3.2 - Rotación

- ✓ Para evitar que los hogares se "cansen" y no sean encuestados indefinidamente cada vivienda es encuestada en cuatro veces, luego de lo cual es reemplazada por otra vivienda de la misma área.
- ✓ Esto significa que una misma vivienda se visita dos trimestres consecutivos, descansa los dos trimestres siguientes y vuelve a ser encuestada en los siguientes dos trimestres. Esto se puede visualizar en el siguiente cuadro.

1er Trimestre	2do Trimestre	3er Trimestre	4to Trimestre	1er trimestre	2do Trimestre
campo	campo	descanso	descanso	campo	campo

Esta rotación garantiza que una vivienda que es encuestada por primera vez en la semana 2 del trimestre 1, vuelve a ser encuestada en la semana 2 del trimestre 2, se retira de la muestra por dos trimestres y vuelve a ser encuestada en la semana 2 del trimestre 1 del año siguiente y en la semana 2 del trimestre 2 del año siguiente. Este esquema se llama 2-2-2

3.3 - Participación

El periodo en que una vivienda "entra" en el esquema de relevamiento en campo lo llamamos "participación", y esta puede ser 1ra, 2da, 3ra o 4ta. vez. Entre la carga de trabajo que llevará, tendrá áreas con viviendas de las cuatro participaciones. De la 2da participación en adelante las viviendas tienen una forma de aplicación diferente de los cuestionarios.

Capítulo 4: Tareas del encuestador

Habiendo introducido los aspectos metodológicos de la encuesta es necesario que conozca brevemente las tareas a realizar

4.1- Resumen de tareas

Las tareas básicas que desarrollará a lo largo de cada trimestre de relevamiento en su función de encuestador de la EPH, son las siguientes:

- ✓ **Encuestar:** realizar las entrevistas en los hogares, en campo y/o telefónicamente
- ✓ **Listar:** realizar la revisión o el listado de viviendas, en campo.
- ✓ **Ingresar:** realizar el ingreso de datos de la encuesta en PC, en gabinete.
- ✓ **Preparar materiales:** realizar el control o la preparación de mapas o planillas de uso de la encuesta, en gabinete
- ✓ **Entregar y recibir materiales:** realizar la entrega de material relevado en campo y recibir la próxima carga de trabajo, una vez por semana en gabinete.
- ✓ **Capacitarse:** asistir a las reuniones para su capacitación o recapitación.

Estas tareas se irán intercalando entre las semanas de relevamiento de modo tal que por lo general en cada semana realice una sola tarea específica, siendo la tarea de encuestar la que más semanas tiene asignada en el trimestre.

Las tareas de preparación de materiales o el ingreso de datos en gabinete se realizan cada 4 o 5 semanas de campo.

Una de las distribuciones de trabajo posibles es la que figura en el esquema siguiente:

Semana	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Tarea	E	E	E	L	G	E	E	E	E	G	L	E	C

Donde:

E = semana de encuestas

L = semana de actualización de listado

G = semana de ingreso de datos o preparación de materiales en gabinete

C = semana de capacitación

4.2- Etapas de su entrenamiento

El entrenamiento de los encuestadores de la Encuesta Permanente de Hogares abarca varias etapas:

Para la realización de Encuestas y el Listado de viviendas:

La primer etapa, no presencial, consiste en la lectura previa de los siguientes materiales:

- ✓ Manual del Encuestador : Instrucciones operativas y aplicación de cuestionarios.
- ✓ Manual del Listador : Instrucciones del listado de viviendas
- ✓ Manual del Actualizador: Instrucciones de la actualización del listado de viviendas

La segunda etapa, presencial, consiste en la participación en cursos de capacitación donde se profundizarán los diferentes conceptos y procedimientos de la encuesta / listado , mediante ejercicios de fijación y dramatizaciones, al final de la cual se realizará una evaluación escrita a fin de determinar la selección del plantel de encuestadores.

Para la realización del Ingreso de datos y preparación de materiales.

Capacitación directa en el desarrollo del puesto de trabajo.

Capítulo 5: Materiales del encuestador

5.1.- Materiales

Cronograma de actividades	Le permite conocer el plan de relevamiento, días de entrega, semanas de referencia, etc.
Credencial	Para identificarse ante los encuestados.
Carta de presentación	Para hacer conocer los objetivos de la encuesta y sensibilizar a los potenciales encuestados acerca de la importancia de su participación. En algunas viviendas es enviada por correo con antelación a la visita del encuestador.
Plano del área de trabajo	Delimita el área que tendrá que recorrer y le permitirá orientarse en terreno para concurrir a todos los domicilios seleccionados que deberá entrevistar o las viviendas a actualizar.
Croquis de detalle	Brinda datos precisos respecto de la ubicación de la vivienda seleccionada.
Hojas de ruta 1 y 2	Donde figuran cada uno de los domicilios que Ud. visitará en el área. Además le permitirá controlar el recorrido.
Cuestionarios	Para volcar la información requerida en la encuesta en la semana que tenga asignada esa tarea.
Listados de viviendas	Para actualizar en campo en la semana que deba realizar dicha tarea.
Manuales de instrucción	Para poder conocer los contenidos e instrucciones necesarias en todas las tareas que deba realizar.

El detalle y la utilización de cada uno de los materiales serán explicados en el desarrollo de los manuales del Encuestador, del Listador y del Actualizador

Capítulo 6: Procedimiento en campo

Las siguientes secciones de este manual estarán referidas exclusivamente a la explicación de las temáticas y procedimientos para la realización de las encuestas.

Los temas relacionados con la confección del listado de viviendas y su actualización se explicarán en el Manual del Encuestador II.

Realización de encuestas en campo

Ud. tendrá asignada una carga de trabajo semanal de entre 1 a 3 áreas de trabajo según sean las viviendas seleccionadas de las mismas.

Para ordenar su trabajo y poder cumplir con las visitas requeridas en las viviendas deberá armar su plan de relevamiento semanal.

Las acciones que llevará a cabo en el proceso de las entrevistas son las siguientes.

- ✓ Dirigirse al área de relevamiento
- ✓ Ubicar la zona a encuestar
- ✓ Ubicar cada vivienda seleccionada
- ✓ En cada vivienda seleccionada.
 - ✓ Presentarse
 - ✓ Credencial, Objetivos, Carta,
 - ✓ Determinar las viviendas y hogares
 - ✓ Desarrollar las entrevistas
 - ✓ Aplicar el cuestionario de vivienda
 - ✓ Aplicar el cuestionario de hogar
 - ✓ Aplicar los cuestionarios Individuales
 - ✓ Aplicar los cuestionarios especiales que hubiere
 - ✓ Antes de retirarse del hogar revisar los cuestionarios
 - ✓ Pautar horarios para las entrevistas incompletas
 - ✓ Despedirse del hogar
- ✓ En su casa
- ✓ Revisar y ordenar el material a entregar.

En los próximos capítulos se explicarán los procedimientos para llevar a cabo estas tareas

Capítulo 7: Ubicación de la vivienda seleccionada

7.1 Consideraciones generales

Como vimos en el capítulo 3, por tratarse de una investigación por muestreo es sumamente importante que se determine correctamente la vivienda a encuestar pues de no ser así se estaría alterando la metodología de la encuesta, la obtención de datos y el posterior análisis de resultados.

Durante el trabajo de campo es frecuente que algunas viviendas seleccionadas no sean fáciles de ubicar en terreno, ya sea por que las mismas carecen de número, las construcciones de la cuadra son parecidas o la fisonomía del terreno cambió.

Puede suceder también que el listado previo tenga fallas, sin embargo en muchas ocasiones las viviendas no se localizan correctamente porque no se utilizan en forma adecuada los materiales o procedimientos para poder ubicarlas.

A fin de ubicar con precisión las viviendas a encuestar, su supervisor le entregará los siguientes elementos:

Para ubicar la zona:

- Cartografía (plano o mapa del área de trabajo)
- Hoja con croquis de detalle

Para ubicar las viviendas seleccionadas

- ✓ Bloque II Ubicación : de la portada del cuestionario de Vivienda
- ✓ Hoja de ruta 1: Listado de viviendas a encuestar
- ✓ Hoja de ruta 2 : Listado de entradas y viviendas
- ✓ Hojas con Croquis de detalle

A continuación veremos en detalle cada uno de ellos

7.2 Cartografía

Mapa o plano del área

Consiste en un plano del área de trabajo asignada a un encuestador; constituye una porción territorial en la cual se encuentran las viviendas seleccionadas en las que Ud. deberá encuestar

El mapa del área sirve para :

- ✓ Identificar el área de trabajo
- ✓ Ubicarse en terreno
- ✓ Saber por donde empezar, seguir, y finalizar el recorrido
- ✓ Reconocer los datos de Identificación y Ubicación de la vivienda que posteriormente deberá completar en los cuestionarios

Los elementos de la cartografía:

✓ Identificación:

Son los parámetros de referencia que por medio de números permiten identificar cada mapa con la porción territorial correspondiente. Contiene la siguiente información:

- ✓ Provincia: división política del país
- ✓ Departamento, Partido o Distrito: subdivisiones políticas
- ✓ UPS: identificación interna del Marco de Muestreo
- ✓ Fracción: división censal
- ✓ Radio: subdivisión censal
- ✓ Aglomerado: conjunto de varias localidades
- ✓ Localidad: porción de territorio más pequeña que Departamento
- ✓ Número de área: es la identificación de uso interno que tiene el área

Estos elementos son imprescindibles para llenar los cuestionarios y planillas.

✓ Dibujo o representación:

Aquí se encuentra representada la conformación física de la zona, con las siguientes especificaciones:

- ✓ Croquis de las manzanas y calles
- ✓ Nombre de calles
- ✓ Número de manzanas
- ✓ Lados de manzanas
- ✓ Límite de fracción censal
- ✓ Límite del área (radio censal o su partición o anexo)
- ✓ Referencias (escuelas, vías férreas, etc.)

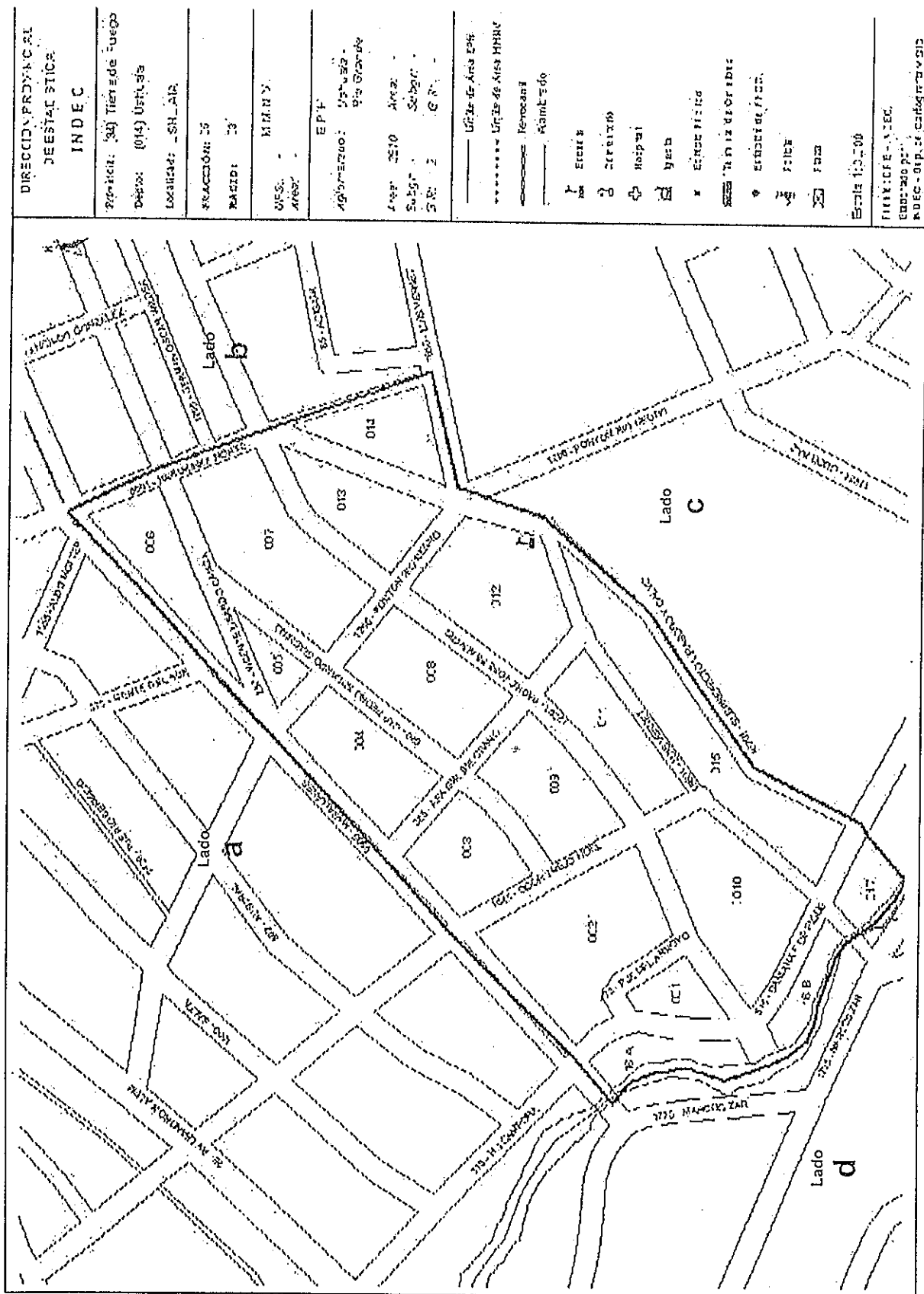
✓ Leyenda:

En ella se especifica el significado de los símbolos que están representados en el mapa

- ✓ Simbología: explicación de las referencias
- ✓ Transporte. Medios de locomoción para llegar al área.

No siempre todos estos elementos están presentes en la cartografía.

A continuación se presenta un modelo de la misma; Figura 1



Como puede observar en la figura 1, también está señalado el Norte pues sirve de referencia para tener la ubicación general del área.

Para ubicarse correctamente en una Manzana debe tener en cuenta las calles paralelas y perpendiculares pues con la simple intersección de dos calles no alcanza para situarse en una manzana

Por ejemplo si tenemos que ubicar en terreno la manzana 9 y estamos parados en la intersección de las calles Ara Gral. Belgrano y Padre José de Beauvoir, podemos observar que en dicha esquina se unen otras 3 manzanas más (8, 11 y 12). Por lo tanto, sólo sabremos que ubicamos la manzana 9 cuando confirmemos las otras calles que la conforman . Ellas son: Cap. Pedro Eduardo Giachino y Gdor Trejo Noel.

Cuando reciba el material verifique que la cartografía que le entreguen tenga todos los elementos necesarios para la ubicación de las viviendas.

7-3. Instrucciones para la utilización de los bloques I Identificación y II Ubicación del cuestionario de Vivienda

En la portada del cuestionario de Vivienda se encuentran los Bloques I y II donde encontrará información imprescindible para ubicar la vivienda a encuestar; esta información está preimpresa en una etiqueta autoadhesiva.

En la figura siguiente se muestra un modelo de la misma.

I.- IDENTIFICACIÓN

Código de área	Nº en el listado	Vivienda Nº	Semana Nº	Grupo de rotación
2810	12		12	2

Por el momento solo haremos referencia a las columnas preimpresas,:

Código de área: número que identifica a cada área seleccionada en la muestra.

Nº. en el listado: número de orden que se le dio a la vivienda cuando se confeccionó el listado del cual fueron seleccionadas las mismas.

Este número identifica unívocamente a cada vivienda dentro de un área, es decir que en una misma área no puede haber dos viviendas con el mismo número de listado. Como veremos más adelante ese número se utilizará en varias planillas.

Semana Nº: se refiere al número de semana de referencia del trimestre, va de 1 a 12

Grupo Rotación: identifica a uno de los 4 grupos en que está dividida la muestra, va del 1 al 4.

II- UBICACIÓN

En esta sección se encuentran los datos de ubicación de la dirección seleccionada

Dirección seleccionada = Vivienda seleccionada = Vivienda a encuestar

Por dirección seleccionada nos referimos a la vivienda que se encuentra en el domicilio descrito en el renglón con todos los atributos necesarios para llegar a la puerta de entrada de dicha vivienda.

Es decir que por ejemplo en el caso de un edificio de departamentos, la dirección seleccionada es un determinado departamento del edificio y no el edificio completo, en el caso de un inquilinato la dirección seleccionada es una determinada habitación del mismo.

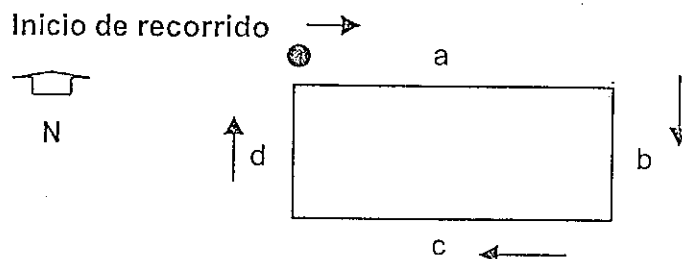
El bloque tiene las siguientes columnas:

N° en el Listado	Manz	Lado	Dirección		Manzana sector	Edificio	Entrada	Piso	Dto o casa	Hab.	Tipo de Viv	Descripción
			Calle	Nro								
12	002	a	Magallanes	1832							A	

N° en el listado: es el mismo que figura en la identificación

Manz: Identifica la manzana que figura en la cartografía, por lo general está identificada con un número pero en casos de manzanas que llevan el mismo número se completa con una letra. Ej. manzanas 16A y 16B de la figura 1. (Identificada en el plano de la página 17)

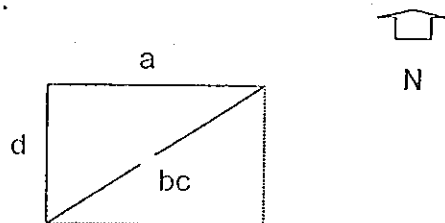
Lado: en cada manzana, los lados están indicados en la cartografía con letras minúsculas "a", "b", "c"; "d". La letra "a" se asigna al lado Norte de la manzana, y siguiendo el criterio de recorrido de la manzana con el hombro derecho pegado a la pared, tal como se muestra en la figura siguiente, indicado por el sentido de las flechas.



Las manzanas no siempre tienen forma cuadrada. Veamos algunos casos que se pueden presentar:

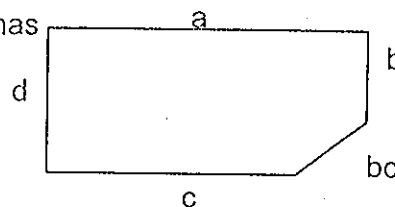
Manzana triangular

Solo están presentes 3 lados por ejemplo lados a y d, al tercer lado lo llamamos "bc".



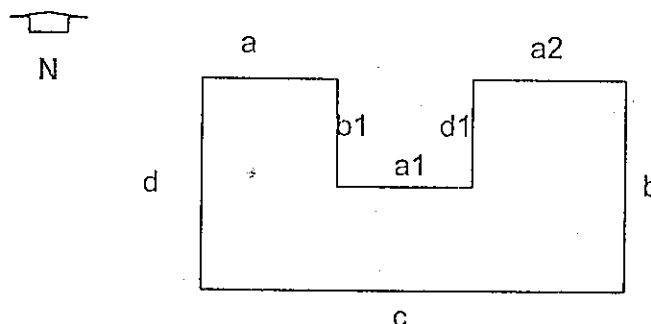
Manzanas con 5 lados

En este caso las calles que rodean las manzanas son diferentes



Manzana con pasajes internos o cortadas,

los lados de dichos pasajes se nombran con la letra más el agregado de un dígito, como se observa en el ejemplo.



Calle: es el nombre de la calle que se corresponde con el lado al que da la vivienda; si la calle se conociera además con otro/s nombre/s, aparecerán ambos.

Por ejemplo, si la calle "MARIANO MORENO" se conoce como "PASAJE DE LOS SAUCES", en la etiqueta tendrá:
"MARIANO MORENO / PASAJE DE LOS SAUCES".

Número: es el número que da el municipio a cada domicilio y figura en el exterior de cada vivienda / local

En cada lado de manzana hay números pares o impares y la numeración va de dos en dos. Ej 46, 48 ,etc.

Si la vivienda no tuviera número en esta columna aparecerá escrito "S/N" y una breve descripción de la misma en la columna Descripción. Más adelante veremos en detalle este punto.

En ocasiones especiales (viviendas con varias numeraciones, número que no coincide con el rango de la cuadra, etc.) el número que figura en el domicilio no está volcado en esta columna sino que figura en la columna Descripción, pero a los efectos de ubicar la dirección seleccionada es lo mismo.

Manzana/sector: Esta columna identifica las manzanas o sectores internos propios de un barrio habitacional o de monoblock.

Edificio: esta columna está destinada a registrar la denominación de edificios, monoblocks o tiras dentro de barrios o complejos habitacionales, ya sea nombres, números, letras, colores o la combinación de algunos de ellos. Por ejemplo "Torre 1", "Tira C4", "Pabellón Verde", etc.

Entrada: Esta columna refuerza la información de la columna anterior identificando entradas o escaleras que dan acceso a las unidades funcionales, ya sean departamentos o casas.

Piso: Es la ubicación de la vivienda dentro de un edificio con más de una planta, por lo general es un número indicando el piso pero pueden aparecer los siguientes casos:

PB: para la unidad ubicada en la planta baja de una construcción

PA: para la unidad ubicada en la planta alta

EP: para la vivienda ubicada en el entrepiso.

Departamento o casa: Es el número o la letra que identifica cada unidad funcional en un edificio de departamentos o en una tira de casas de un conjunto habitacional, por lo general es correlativo dentro de cada manzana.

Habitación: es el número de habitación en las casas de inquilinato, pensiones u hoteles. De no tener número aparecerá s/n.

Tipo de Vivienda

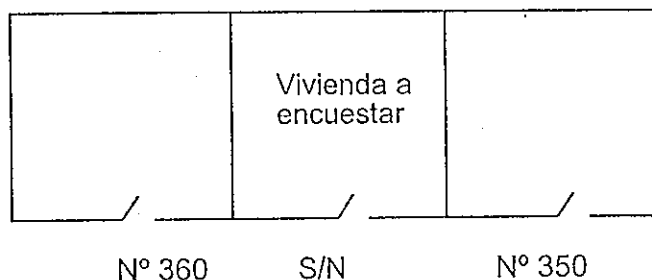
A fin que Ud. como encuestador ubique las viviendas, al momento de listarlas se clasificaron en el listado con un código alfabético de acuerdo a la siguiente tipología:

Tipo	Características	Ejemplos
A	Vivienda con <u>entrada independiente</u> de la calle	Un chalet con jardín a la calle Una única casa al fondo de un pasillo
B	Vivienda con <u>entrada en común</u> Se accede a través de pasillos, jardines o entradas comunes	Un departamento en un edificio Un departamento tipo casa Dos casas en un mismo terreno que tienen entrada en común, etc.
C	<u>Conventillo o inquilinato</u>	Una pieza en un conventillo
D	Vivienda <u>en lugar de trabajo</u> es una vivienda a la cual se accede pasando por un establecimiento	Una casa detrás de un comercio o la vivienda del portero de la escuela, ambas sin salida independiente
F	<u>Pensión</u> vivienda donde habitan varios hogares particulares en un lugar registrado como pensión	Una habitación en una pensión de estudiantes
G	<u>Hotel</u> vivienda donde habitan varios hogares particulares en un lugar registrado como hotel	Una habitación en un hotel familiar
H	<u>Vivienda en villa</u> viviendas precarias en zonas sin amezanamiento ni división de terrenos	Una casilla en una villa
I	Vivienda <u>móvil</u>	Una casa rodante habitada Una carpa habitada
J	<u>Local no construido para habitación</u> Que está habitado al momento del listado	Un garage habitado Un galpón habitado Un local habitado

Descripción: esta columna es sumamente importante cuando la vivienda a encuestar no tiene número o letra que la identifique. En estos casos el listador realizó una descripción de la misma para poder ubicarla. Puede encontrar estos casos:

- a) Si la vivienda a encuestar está ubicada entre dos viviendas numeradas, en Descripción aparecerá entre tal y tal.. :

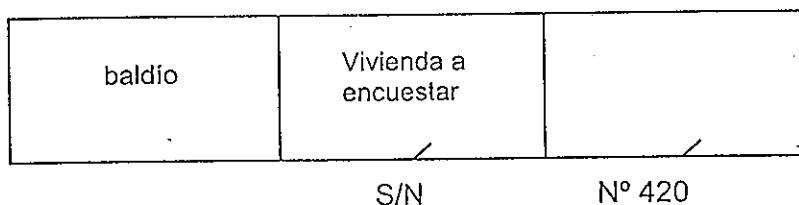
Ej: "Entre N° 350 y N° 360"



- b) Si la vivienda a encuestar está ubicada al lado de una sola vivienda con numero catastral, en Descripción encontrará la leyenda "a la izquierda de.... " o " a la derecha de...." según sea la posición de la vivienda sin número con respecto a la que tiene número (viéndola de frente):

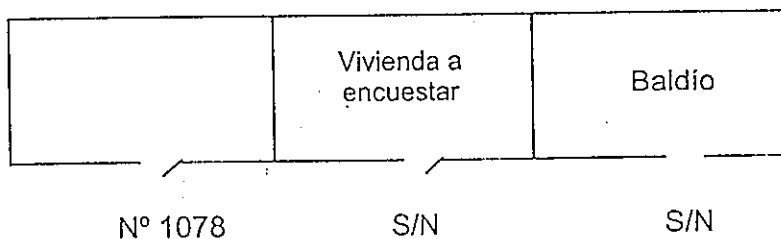
- b1) Cuando en descripción figure "a la izquierda de.." Ud. buscará ese número y tendrá que encuestar la vivienda que está a la izquierda de ella.

Ej: en descripción dice "a la izquierda del número 420"



- b2) Cuando es descripción figure "a la derecha de.." ud. buscará ese número y tendrá que encuestar la vivienda que está a la derecha.

Ej: en Descripción aparecerá "a la derecha del número 1078"



c) Si la vivienda está ubicada entre otras viviendas sin número.

En este caso aparecerá con una somera descripción de las características sobresalientes de la vivienda, datos tales como:

Material de las paredes: de ladrillos, revocada, de paneles, de madera, etc.

Material y forma del techo: de chapa, de tejas dos aguas, etc.

Aberturas: tipo, material, ubicación y cantidad. ej. (dos ventanas, una puerta al frente, portón de garage, a la izquierda, etc.

Materiales: forma y ubicación de otros elementos: cercos, garage, galerías, patios, tanques de agua, etc.

Ubicación de la vivienda en el terreno: al fondo, al frente, al medio, etc.

Ejemplos de Ubicación en diferentes viviendas:

Nº en el Listado	Manz.	Lado	Dirección		Manzana o sector	Edificio	Entrada	Piso	Dto o casa	Hab.	Tipo de Viv	Descripción
			Calle	Nro								
445	10	a	Maipú	1345						8	C	
258	5	a	Lagomarsino	247							B	1er Pta a la izquierda
247	12	d	Allende	171							B	Según croquis Nº 1-Viv 3
45	6	d	Los tilos	S/N	14	A48	1	8	A		B	
427	15	c	Casanova	S/N							A	Por pasillo al fondo
45	8	d	Loreto	745							D	Casa detrás de local
350	12	b	Avellaneda	S/N	F				45		A	

7- 4. Hoja de ruta 1 . Listado de viviendas a encuestar

En caso que la información registrada en el bloque II Ubicación del Cuestionario de Vivienda no sea suficiente para localizar la dirección seleccionada, usted deberá consultar la Hoja de ruta 1: Listado de viviendas a encuestar.

En este listado están volcadas todas las viviendas seleccionadas y las viviendas de referencia, es decir las viviendas inmediatamente anterior y posterior a la misma, veamos que contiene esta planilla:

Para su mayor comprensión observe el modelo en la página siguiente:

Encabezado: Aquí figuran los datos para identificar el área: Número, Aglomerado y Localidad y la cantidad total de viviendas del área

Cuerpo: en el cuerpo de la planilla figuran datos ya conocidos:

Manzana

Lado

Nro. de Viv: es el N° en el listado que figura en la etiqueta

Calle

Nro.: Número catastral

Manzana, edificio, entrada

Piso, Dto/casa. y Hab.

Tipo de vivienda

Descripción

Las últimas 3 columnas " No Encuestable: Cod. Fecha y Motivo" indican que la vivienda está o estuvo marcada como no encuestable, es decir que no eran objeto de la selección para encuestar por alguna causa como por ejemplo una vivienda demolida. Ante cualquier duda con alguna de ellas consulte a su coordinador como proceder.

Las viviendas seleccionadas para encuestar están marcadas con *** en la primer columna y son la únicas que tienen indicado el número de orden en el listado.

Esta información coincide con la de la etiqueta del cuestionario de Vivienda.

Las viviendas de referencia están arriba y debajo de ella

Este Listado sirve además como control del trabajo de campo pues allí están todas las vivienda que tiene que encuestar

31/10/03 022913pm														
Encuesta Permanente de Hogares														
Hoja de ruta 1- Listado de viviendas a encuestar														
ÁREA: 2810														
Aglomerado: USHUAIA-RIO GRANDE			Localidad: USHUAIA		Dominio: 2		Estrato: 8		Área: 10		Ultima vivienda listada: 205			
Cantidad de viviendas seleccionadas: 10														
Manz	lado	Nro Viv.	Calle	Nro	Manz. barrio	Edificio	Entrada	Piso	Dto o casa	Tipo Hab. Viv.	Descripción	No Encuestable		
												Cód	Fecha	Motivo
001	c		Beauvoir	S/N						B	un agua de machimbre al fondo de n° 2585			
***	001	c	7 Beauvoir	2593						A				
001	d		Damiana Figue	S/N						A	Nro 655 también tiene nro 781			
002	a		Magallanes	1824						A				
***	002	a	12 Magallanes	1832						A				
002	a		Magallanes	S/N						A	Techo a dos aguas con rejas en ventanas			
003	b		Ara Gral Belgrano	S/N						A	Viv. tipo alpina sin cerco			
***	003	c	34 Cap Giachino	2443						A	a dos aguas c/tingladio			
003	c		Cap Giachino	S/N						A	a izquierda de 2443 de madera			
004	B		Pontón Río Negro	890						A				
***	004	B	Pontón Río Negro	878						A	también tiene Nro 778			
004	B		Pontón Río Negro	S/N						A	tiene numero 766			
006	A		Magallanes	S/N						A				
***	006	A	65 Magallanes	2150						A				
006	A		Magallanes	2124					a	B	dto. del frente			
007	A		Cap Giachino	2210						A				
***	007	A	84 Cap Giachino	2192						A				
007	A		Cap Giachino	2168						C	Según croquis N° 8 Viv 1			
Pág. 83														

7.5- Hoja de ruta 2 . Listado de entradas y viviendas

Este listado tiene información complementaria a la anterior y es utilizado cuando fue difícil ubicar las viviendas en las anteriores instancias.

En él figuran todas las entradas y viviendas del lado de manzana sobre la cual da la vivienda seleccionada, es decir que además de la vivienda seleccionada están todas las viviendas de la cuadra .

Esta planilla permite conocer las direcciones de la cuadra donde hay más de una vivienda como por Ej.: edificios de departamentos, departamentos tipo casa, inquilinatos, pensiones y hoteles.

Para su mayor comprensión observe el modelo en la página siguiente:

El encabezado y las columnas son similares a la planilla de selección de viviendas solo que aquí se agrega la columna " Cant. Viv." y tiene mas filas por lado de manzana.

Cant. Viv." indica la cantidad de viviendas que hay en una misma entrada.

Ej: en la manzana 002 de la planilla de la página siguiente, en la calle Magallanes 1878 está indicando que en dicha dirección hay un edificio de departamentos con 8 unidades.

Con esta información tendrá mayores elementos para ubicar la vivienda seleccionada.

31/10/03 03.11:01 p.m.				ÁREA 2810			
ENCUESTA PERMANENTE DE HOGARES							
LISTADO DE ENTRADAS Y VIVIENDAS POR LADO							
Aglomerado: USHUAIA-RIO GRANDE				Localidad: USHUAIA			
	Manzana	lado	Calle	Nro	Tipo Viv.	Descripción	Cant. Viv.
	001	c	BEAUVOIR	2585	B	Casa al frente	1
	001	c	BEAUVOIR	S/N	B	A un agua de machimbre al fondo a la derecha de nº 2585	1
***	001	c	BEAUVOIR	2593	A		1
	002	a	MAGALLANES	1812	B		4
	002	a	MAGALLANES	1820	A		1
	002	a	MAGALLANES	1824	A		1
***	002	a	MAGALLANES	1832	A		1
	002	a	MAGALLANES	S/N	A	Techo a dos aguas con rejas en ventanas	1
	002	a	MAGALLANES	1878	B		8
	003	b	ARA GRAL BELGRANO	S/N	A	Viv tipo alpina sin cerco	1
***	003	c	CAP GIACHINO	2443	A	A dos aguas c/tingladillo y recasco en poste luz	1
	003	c	CAP GIACHINO	S/N	A	A izquierda de 2443 de madera	1
	003	c	CAP GIACHINO	2425	A		
	003	c	CAP GIACHINO	2415	B	*	3
	004	b	PONTON RIO NEGRO	896	D	Vivienda detrás de almacén	1
	004	b	PONTON RIO NEGRO	890	A		1
***	004	b	PONTON RIO NEGRO	878	C	También tiene Nro 778	3
	004	b	PONTON RIO NEGRO	S/N	A	tiene numero 766	1
	004	b	PONTON RIO NEGRO	S/N	A	Prefabricada de madera, 2 ventanas al costado	1
	006	a	MAGALLANES	S/N	A		
***	006	a	MAGALLANES	2150			
	006	a	MAGALLANES	2124	B		7
	006	a	MAGALLANES	2110	A		
	007	a	CAP GIACHINO	2210	A		1
***	007	a	CAP GIACHINO	2192	B		4
	007	a	CAP GIACHINO	2168	C		4

Pág. 162

7- 6. Hojas para croquis de detalle

En ocasiones en la columna descripciones se indica que existe un croquis con el detalle de la vivienda a encuestar..

Ubicación

N° en el Listado	Manz	Lado	Dirección		Manzana o sector	Edificio	Entrada	Piso	Dto o casa	Hab.	Tipo de Viv	Descripción
			Calle	Nro								
85	7	a	Cap Giachino	2168							C	Según croquis N° 8 viv. 1

Cuando esto suceda recibirá una hoja para croquis donde está dibujado un pequeño esquema de ubicación de la vivienda como el que figura en el siguiente cuadro:

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y CENSOS MARCO DE MUESTREO NACIONAL DE VIVIENDAS				CN
HOJA PARA CROQUIS		fecha 24/8 /06	Hoja 2/10	
dd mm aa				
PROVINCIA: TIERRA DEL FUEGO.		UPS: 2	Área: 14	
Departamento: 14 Ushuaia		Fracción: 3	Radio. 5	
Localidad, Barrio o paraje: Ushuaia		EPH aglo: 31 EPH Área.2810		
Croquis N°...8.....	Manzana:...7..	Lado a.....	Números de vivienda: de 85 a 88	

Todos los croquis llevan un número, cuando la ubicación así lo amerita en la columna descripción de la etiqueta de ubicación figurará: "ver croquis número...".

Fíjese que en la hoja de ruta anterior también está indicado que en esta dirección hay 4 viviendas.

7-7 Síntesis del procedimiento para ubicar la vivienda seleccionada

- 1) Al llegar al área deberá ubicarse en la zona observando la cartografía, diferenciando calles, manzanas y lados de manzanas.
- 2) Ubicará la vivienda seleccionada, guiándose por la dirección que figura en el bloque **Ubicación** de la portada del cuestionario de vivienda, donde aparece, manzana, lado de manzana, calle y domicilio de la misma.
- 3) Observará la columna **descripción** si existe algún detalle de la misma, y si indica la presencia de un croquis; si es así ubique la hoja para croquis de detalle correspondiente
- 4) De no poder encontrar la vivienda buscará en la hoja de ruta 1 **"Listado de viviendas a encuestar"** el número de la vivienda seleccionada donde en los renglones de arriba y abajo de la misma figuran las direcciones de la viviendas contiguas.

Recuerde que las viviendas de referencia son las viviendas contiguas en el listado: por ejemplo en un edificio de departamentos son los departamentos contiguos y en los conventillos, hoteles y pensiones son las piezas o habitaciones contiguas.

- 5) Si no logró aún ubicar la dirección seleccionada apóyese con la hoja de ruta 2 **"Listado de viviendas y entradas"** y recorrerá toda la cuadra de la misma siguiendo el sentido de listado, es decir recorriéndola de forma tal que pueda hacerlo con el **hombro derecho** pegado a la pared.
- 6) Si luego de este procedimiento no puede dar con la dirección seleccionada consulte al coordinador.

Capítulo 8: La entrevista en el marco de la encuesta

Es importante que como encuestador establezca una buena comunicación con las personas entrevistadas pues de ello dependerá la calidad de los datos relevados.

En la entrevista podemos determinar tres momentos distintos: Presentación, Desarrollo y Cierre, cada uno con objetivos específicos.

Presentación:

Una presentación adecuada del encuestador frente a los encuestados es la clave para un buen resultado de la entrevista, su objetivo es dar a conocer el por qué esta Ud. allí y dar seguridad al entrevistado.

La presencia del encuestador debe inspirar confianza y lograr un buen vínculo durante la entrevista para que ésta no se convierta en un trámite frío y formal.

En la presentación debe mencionar los siguientes aspectos:

- ✓ Su nombre;
- ✓ institución a la que pertenece;
- ✓ credencial;
- ✓ motivo de su presencia;
- ✓ informar sobre la confidencialidad de la información;
- ✓ solicitar el consentimiento del entrevistado a dar información personal.

A continuación desarrollamos un ejemplo de presentación:

"Buenos días. Mi nombre es Patricia Aguirre y soy encuestadora de la Dirección Provincial de Estadística, esta es mi credencial. Estamos realizando la Encuesta Permanente de Hogares que indaga entre otros aspectos las características habitacionales, de educación y laborales de la población. Su vivienda ha sido seleccionada para la encuesta. La información que usted nos brinde es, por ley, confidencial y solo será utilizada con fines estadísticos.

¿Podría usted responderme algunas preguntas?

Como explicación ante inquietudes que pudiera formularle el encuestado, podrá exhibir la carta de presentación preguntando si la ha recibido y explicando la relevancia de su colaboración:

"Su participación es muy importante para poder contar con información social y económica de la población del país, las respuestas que usted nos brinde representan a muchas personas."

Desarrollo:

Continuando con el clima generado en la presentación, durante el desarrollo es necesario mantener el interés del entrevistado a seguir con el cuestionario favoreciendo que se mantenga la confianza que facilite la tarea de contestar preguntas personales, para ello:

- ✓ Debe expresarse con claridad y comportarse en forma respetuosa
- ✓ Debe mantenerse neutral; es posible que el encuestado/a esté atento a la reacción del encuestador y condicione sus respuestas si advierte señales de aprobación o censura hacia cualquiera de sus respuestas. El encuestador deberá lograr un clima de neutralidad durante el desarrollo de la entrevista.
- ✓ Usted es quién controla y dirige la situación de entrevista. Puede suceder que el entrevistado quiera conducir la entrevista desviando la conversación hacia otros temas, es tarea del encuestador volver al cuestionario.

Cierre:

El cierre de la entrevista no es un mero trámite pues su objetivo es que el entrevistado se de cuenta de cuan valiosa fue la información brindada y esté dispuesto a seguir contestando en las siguientes visitas.

También es el momento para que ud. revise rápidamente el material a fin de poder completar algún faltante.

Por lo tanto al finalizar la entrevista agradezca el tiempo que le brindó el encuestado y despídase con amabilidad, adviértale que es posible que luego de su visita un supervisor puede volver a realizarle algunas preguntas de control ya sea personalmente o a través de un llamado telefónico.

Recuérdale al hogar que volverá a ser encuestado en el próximo trimestre, dentro de dos trimestres o esta es la última participación (según la participación de la vivienda).

Capítulo 9: ¿Cómo administrar las preguntas?

Para asegurar la validez y la confiabilidad de los datos que se obtengan en esta encuesta, es necesario que **lea las preguntas**.

A continuación se indican las recomendaciones que Ud. deberá seguir:

- ✓ **Formule todas las preguntas** que corresponda administrar. No deje de formular la pregunta aún cuando Ud. piense que conoce la respuesta, que la misma es evidente o que le produzca inhibición el preguntar.
- ✓ **Las preguntas deben ser leídas exactamente** como aparecen redactadas en el texto, con las mismas palabras y en el orden en que se encuentran. Las diferencias introducidas por el encuestador, por pequeñas que parezcan, pueden producir cambios en el significado de las preguntas.
- ✓ **Las preguntas deben ser formuladas en forma pausada** para asegurarse que el entrevistado haya comprendido lo que se le está preguntando. Es recomendable no acelerar el ritmo de la entrevista.
- ✓ **Dé tiempo al entrevistado para contestar**, hay preguntas que requieren que el entrevistado apele a su memoria para responderlas. No sugiera las respuestas.
- ✓ **Si alguna pregunta no es entendida** por el entrevistado, repítala leyendo todas las opciones - si corresponde -. Sólo indague cuando la respuesta le resulte poco clara.
- ✓ **Esté atento a la interpretación** que dé el entrevistado a cada pregunta para poder reconocer significados diferentes al original expresado en la pregunta. Escuchar con atención ayuda a detectar interpretaciones equivocadas por parte del entrevistado.
- ✓ **Cuando formule las preguntas, no lea los textos que figuran entre paréntesis como instrucciones**. Estos textos son pases, procedimientos y definiciones que tienen por objetivo facilitar su tarea durante la realización de la entrevista.

En los cuestionarios encontrará distintos tipos de preguntas, en el cuadro de la página siguiente se encuentran detallados cada uno de ellos y su forma de aplicación.

Tipo de pregunta	¿Cómo se administran?	Ejemplos	¿Cómo se Completan?
Que no se formulan.	Por Observación.	C. Vivienda, Bloque IV -- pregunta 1	Marcando una sola alternativa.
Que se formulan	Por Interrogación	Son la mayoría	
Sin formulación de alternativas y de opción simple	No se leen las alternativas de la pregunta y acepta una sola respuesta. Debe leer el encabezado y esperar la respuesta. El signo de cierre de interrogación se encuentra antes de las alternativas de respuesta.	C. Hogar Bloque IV , pregunta 09 C. Individual pregunta 1a, 2a	Marcando una y sólo una alternativa de respuesta.
Sin formulación de alternativas y de respuesta múltiple	Formula la pregunta sin leer las alternativas pudiendo consignar más de una respuesta	C. Individual pregunta 2c	sin leer las alternativas va marcando aquellas que correspondan según la respuesta del entrevistado
Con formulación de alternativas y de opción simple (excluyentes)	Se leen todas las alternativas y se marcar solo una El signo de interrogación de cierre se encuentra en cada una de las alternativas de respuesta.	C. Vivienda, Bloque IV pregunta 3 C. Individual pregunta 1e	Leyendo todas y marcando una y sólo una alternativa de respuesta.
Con formulación de alternativas y de opción múltiple	Se leen todas las alternativas de respuesta y se pueden marcar más de una. Formula la pregunta leyendo las alternativas, pudiendo consignar más de una respuesta.	C Hogar, Bloque IV pregunta 8 C Individual pregunta 8a y 8i	Leyendo las alternativas va marcando aquellas que correspondan según la respuesta del entrevistado

Con formulación de alternativas y de respuesta en cada una de las opciones	Se leen todas las alternativas de respuesta y se marca en cada una de ellas. Debe leer cada alternativa de la pregunta por separado y marcar la respuesta en cada uno de los ítem que se presentan.	C Hogar, Bloque II pregunta 4 C Individual pregunta 10b	En cada alternativa de respuesta debe marcar un casillero en todas las categorías.
De formulación abierta	Formula la pregunta	C. Individual pregunta 4b	Anote textualmente la repuesta
Preguntas que incluyen en sus alternativas un "especificar"	Se leen o no las alternativas, Según el tipo de pregunta	C. Individual pregunta 1d, alternativa 3	Según lo descrito por el entrevistado
Preguntas con respuesta numérica	Formula la pregunta	C. Vivienda, Bloque IV Pregunta 2	Con números
<p><i>Las aclaraciones entre paréntesis no deben leerse al encuestado.</i></p> <p><i>Son orientaciones para facilitar el correcto completamiento de la pregunta</i></p>			

Capítulo 10: Aplicación del Cuestionario de Vivienda

Luego de ubicar la vivienda seleccionada y presentarse en el hogar, la entrevista comienza con la aplicación del cuestionario de vivienda.

Objetivos, bloques y administración del Cuestionario de Vivienda

Para su mayor comprensión observe el cuestionario e identifique sus bloques.

Objetivo general del cuestionario de vivienda:

- Identificar y ubicar viviendas y hogares en la dirección seleccionada.
- Recoger datos sobre las características de la vivienda
- Indagar acerca de los hogares que la componen
- Indagar acerca de la condición de residencia de sus habitantes
- Verificar cambios entre participaciones
- Detallar las causas por la cual no se realizó la entrevista

Bloques:

- Bloque I - Identificación
- Bloque II - Ubicación, Participación y Acompañamiento
- Bloque III - Identificación de Viviendas y Hogares
- Bloque IV - Características de la Vivienda
- Bloque V - Condición de Residencia.
- Bloque VI - Control de Cambios
- Bloque VII - Causa por la que no se realizó la entrevista
- Bloque VIII - Control de Campo de la Recuperación de Ausencias, Rechazos y Otras Causas. (viviendas)

Administración:

Se llenan tantos cuestionarios de vivienda como viviendas se encuentren en la dirección seleccionada.

Se utiliza el mismo cuestionario para las cuatro participaciones que cada vivienda tenga en la muestra. Es decir, a partir de la segunda participación el encuestador llevará este cuestionario con información proveniente del trimestre anterior.

Hay temáticas que se captan solamente cuando una dirección seleccionada entra en la muestra por primera vez y es respuesta : como es el caso de las características de la vivienda

¿Quién debe responder el cuestionario de vivienda?

Las preguntas de este cuestionario deberán ser respondidas por el Jefe/a del hogar.

JEFE/A DEL HOGAR: es la persona reconocida como tal por los demás miembros del hogar

- ✓ Si el Jefe/a está ausente circunstancialmente se consignará igualmente como jefe, pudiendo responder el cuestionario otro componente cuya edad no sea inferior a dieciocho años
- ✓ Si no hubiera acuerdo entre los miembros del hogar acerca de quien es el Jefe/a, se considerará como tal, a quien tenga a su cargo la responsabilidad económica del mismo
- ✓ Si la responsabilidad económica es compartida por más de un miembro y no hubiera acuerdo acerca de quien es el Jefe/a, elija al miembro más antiguo.
- ✓ Si la responsabilidad económica es compartida y la antigüedad similar, elija como Jefe/a al que haya acudido al llamado.

A continuación se explicará el contenido de cada uno de los bloques.

Bloque I – IDENTIFICACIÓN

Siga las instrucciones con el cuestionario a la vista

Los principales puntos de este bloques fueron explicados en el capítulo 7, ahora veremos como debe completar los datos faltantes. *

Excepto la columna "Vivienda N°" los demás datos vienen preimpresos

Código de área	N° en el listado	Vivienda N°	Semana N°	Grupo de rotación
2810	12		12	2

Vivienda N°: es el número que ud. debe asignarle a la vivienda dentro de cada dirección seleccionada. Colocará "1" si en la dirección seleccionada encuentra una sola vivienda.

Si en la dirección seleccionada encuentra viviendas que no están listadas (internas) deberá llenar tantos cuestionarios de vivienda como viviendas detecte, (En el bloque III se detallará el procedimiento para detectar viviendas internas)

Bloque II – UBICACIÓN Y PARTICIPACIÓN

Ubicación: *Este punto fue explicado en el capítulo 7*

Participación

Como ya vimos esta sección se refiere a la cantidad de veces que la vivienda participa en la muestra, como puede observar en el cuestionario están indicadas las cuatro participaciones posibles que puede presentar una vivienda.

Recuerde que un mismo Cuestionario de Vivienda se utiliza durante cuatro trimestres distintos y al momento de la entrevista Ud. deberá referirse y llenar los datos en el lugar que corresponda al número de participación que está relevando según le indicaron en la oficina de relevamiento.

Todos los datos correspondientes a esta sección no están preimpresos por lo tanto deberá llenarlos:

Trimestre: es el número de trimestre del año (de 1 a 4)

Año: año calendario en que se efectúa el relevamiento.

Semana de referencia: es la semana calendario completa, de domingo a sábado, sobre la cual se deberán indagar los datos cuando se lo indique la pregunta.

Cantidad de hogares en la vivienda: Allí indicará el total de hogares existentes en la vivienda seleccionada en cada participación. (En el bloque III se explicará su procedimiento)

Persona entrevistada: se completa con el número de componente que identifica a la persona que responde este cuestionario.

Visitas: allí consignará fecha y hora de cada una de las visitas que efectúe para intentar contactarse con alguna persona que habite en la vivienda y que pueda responder este cuestionario.

Si en una vivienda nadie le responde, Ud. deberá indagar con los vecinos si alguien vive allí y en qué horarios puede encontrarlo, tome nota de toda información que considere necesaria para asegurarse encontrar a los moradores en las posteriores visitas.

Si alguien vive allí, deberá regresar a la vivienda por lo menos en dos oportunidades más a fin de poder realizar la entrevista pues deben haberse realizado al menos tres visitas para dar por perdida la encuesta.

Las visitas que efectúe deben hacerse en diferentes días y horarios siendo una de ellas necesariamente en el fin de semana.

Entrevista realizada: Se refiere a si se pudo o no aplicar este cuestionario.

Modalidad de aplicación: se refiere al modo en que se realizó la entrevista, marcará con una cruz solo una de las alternativas:

Personal Completa: toda la aplicación del Cuestionario se hizo en forma personal.

Personal y Telefónica: en la aplicación del Cuestionario también se usó el teléfono. En el caso de haberse realizado la entrevista en forma personal y luego haber resuelto alguna consulta en forma telefónica, debe incluirse en esta opción.

Sólo Telefónica: significa que la aplicación del cuestionario se hizo totalmente usando el teléfono.

Encuestador: Completará su nombre y apellido y el código de encuestador que le será dado desde la oficina.

Acompañamiento durante el relevamiento: en ocasiones Ud. podrá ser acompañado en las entrevistas por personal autorizado por la oficina de relevamiento.

La finalidad de este acompañamiento es diversa, en algunos casos se efectúa para tomar contacto directo con las entrevistas y poder mejorar los procedimientos a futuro, y en otras ocasiones forma parte del entrenamiento de los encuestadores. En todos los caso el observador toma un rol de no participante de la entrevista, ya que solo Ud. es el responsable de la misma.

Si se hizo acompañamiento Ud. registrará Si en el casillero correspondiente y el nombre y código (si lo tuviera) de la persona que lo acompañó.

Bloque III - IDENTIFICACIÓN DE VIVIENDAS Y HOGARES

Este bloque es esencial para la administración de la encuesta pues tiene como objeto identificar las distintas viviendas u hogares que puedan encontrarse en la dirección seleccionada.

Identificación de Viviendas

Para ello es necesario conocer el concepto de Vivienda.

Vivienda: es cualquier recinto, fijo o móvil, que ha sido construido o adaptado para alojar personas. También deberán considerarse como viviendas aquellos locales no destinados originalmente a fines habitacionales pero que se usan como vivienda de un hogar.

Existen dos clases de viviendas: Particulares y Colectivas.

Viviendas particulares: son aquellas destinadas al alojamiento de hogares particulares.

Por ejemplo: una casa, un departamento, un rancho.

También se consideran viviendas particulares: *cada cuarto de una casa de inquilinato o pensión, y cada cuarto de los hoteles que tengan diez habitaciones como máximo.*

Las viviendas particulares son las que serán encuestadas.

Viviendas colectivas: son aquellas destinadas al alojamiento de un hogar colectivo.

Por ejemplo: un cuartel, un hospital, un convento, un internado, una prisión, un geriátrico, un hotel con más de diez habitaciones.

Las viviendas colectivas no serán encuestadas, no obstante ello deberá indagar si vive allí algún hogar particular (según la definición dada en la página 49). Si es así deberá encuestarse el/los hogares particulares que habitan este tipo de vivienda.

Viviendas seleccionadas y viviendas internas

Como vimos en el capítulo 7 la vivienda seleccionada es la que figura en la dirección descrita en el Bloque Ubicación del cuestionario.

Puede suceder que al llegar a la dirección seleccionada se encuentren otras viviendas en la misma dirección que llamamos viviendas internas.

¿Qué es una vivienda Interna?

Vivienda interna es toda construcción destinada a fines habitacionales (ocupada o no) que encontramos en la misma dirección de la vivienda seleccionada y que cumple con los siguientes requisitos:

- 1) Carecer de entrada directa desde el exterior.
(acceso por la misma dirección que la vivienda seleccionada)
- 2) No estar listada, por lo tanto no esta registrada en las hojas de ruta.

¿Cómo detectamos una vivienda interna?

Lea textualmente la pregunta 1 ¿ Existen otras viviendas en esta misma dirección?

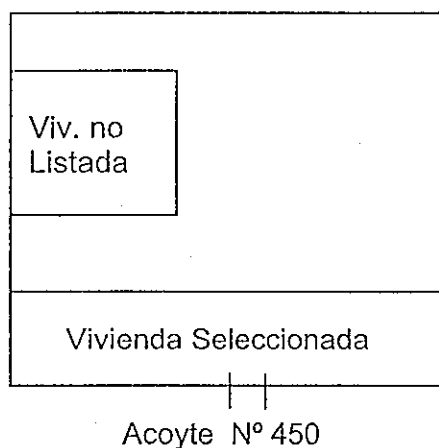
Si la persona entrevistada le contesta que "Si" proceda de la siguiente forma.

1. Pídale que le describa cómo es y donde esta/án ubicada/s esa/s viviendas/s
2. Coteje que en las hojas de ruta 1 y 2 no se encuentren listadas verificando la descripción de las viviendas contiguas a la seleccionada.
3. Si la descripción que efectuó el entrevistado coincide con alguna de ellas, no tome en cuenta esa /as viviendas marcando "No" en la pregunta 1.
4. Si la descripción de la vivienda no coincide con la que figura en las viviendas contiguas a la seleccionada, indague si la vivienda encontrada tiene salida independiente a la calle, si es así no tome en cuenta esa /as viviendas marcando "No" en la pregunta 1.
5. Si la vivienda encontrada no tiene salida independiente a la calle, y no está listada en las hojas de ruta, será una vivienda interna, entonces marcará "Si" en la pregunta 1.
En este caso dibuje un pequeño croquis de su ubicación con relación a la vivienda seleccionada en el cuestionario de la vivienda 1.
6. En caso de detectar una o varias viviendas en la misma dirección deberá abrir tantos cuestionarios de vivienda como viviendas encuentre, sin límite alguno.

Ejemplos de viviendas internas

A) Viviendas nuevas detrás de una "dirección seleccionada".

El caso más común de viviendas internas es cuando detrás de la vivienda seleccionada se encuentra otra construcción no detectada anteriormente a la cual se accede necesariamente por la vivienda seleccionada.



Ej. : En el ejemplo de la figura anterior, al indagar acerca de la existencia de otra vivienda le informan que detrás de la vivienda seleccionada con dirección Acoyte 450, hay otra vivienda sin acceso directo del exterior.

Al revisar la hoja de ruta 1 esta nueva vivienda no está listada; por lo tanto efectivamente se está frente a una vivienda interna, en este caso deberá encuestar ambas viviendas, la seleccionada y la interna.

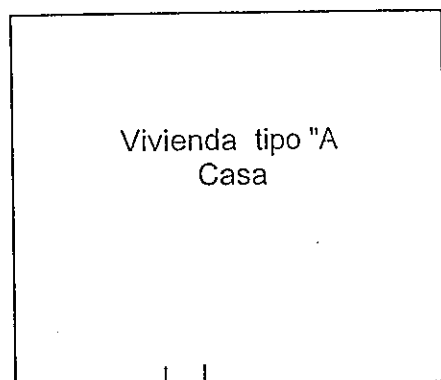
B) Vivienda tipo "A" convertida en otro tipo de vivienda.

Puede suceder que cuando llegue a la dirección seleccionada se encuentre con una situación diferente a la que tenía registrada en el cuestionario de vivienda, tal es el caso que según el Bloque de Ubicación Ud. debería encontrarse que la vivienda seleccionada es una vivienda única tipo "A", pero al tomar contacto detecta que ahora se ha convertido en otro tipo de vivienda.

Veamos con un ejemplo concreto esta situación:

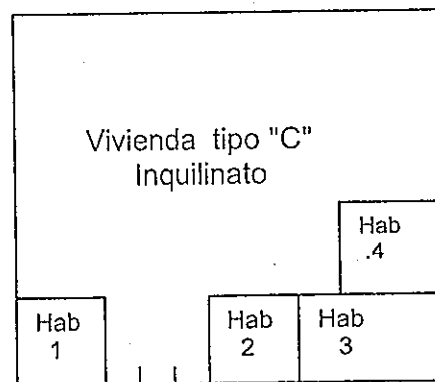
Ej.: Ud. tenía como vivienda a encuestar la casa ubicada en Guemes 250, al llegar a dicha dirección se encuentra que ahora se ha convertido en un inquilinato con las características que se muestran en el siguiente gráfico:

Información del cuestionario



Guemes 250

Situación encontrada



Guemes 250

Como vimos en capítulo 7 cada habitación del inquilinato es considerada como una vivienda independiente. Como su único acceso es por Guemes 250, las cuatro habitaciones son consideradas como viviendas internas debiéndose encuestar a todas ellas.

En caso que alguna habitación tenga acceso directo desde la calle, no deberá encuestarse esa habitación pues no es una vivienda interna.

Este concepto también se aplica cuando una vivienda tipo "A" se convierte en viviendas de tipo "B" departamento o "F" pensión, incluyendo como viviendas internas a toda unidad que cumpla con los requisitos vistos en la página 2 Independientemente de la cantidad de ellas que se encuentre.

Esta situación se repetirá en todos los trimestres que participe la vivienda.

En el caso que se convierte en tipo "G" hotel se encuestará solo si la cantidad de habitaciones es menor o igual a 10.

Ejemplos de viviendas no consideradas Internas

En complemento a lo visto en el punto anterior ahora nos referiremos al caso de encontrarnos con viviendas o construcciones nuevas "lindantes" con la vivienda seleccionada, pero que no deben considerarse internas por contar con acceso directo desde el exterior aunque las mismas no estén listadas.

A) Viviendas Tipo "A " con viviendas lindantes no listadas.

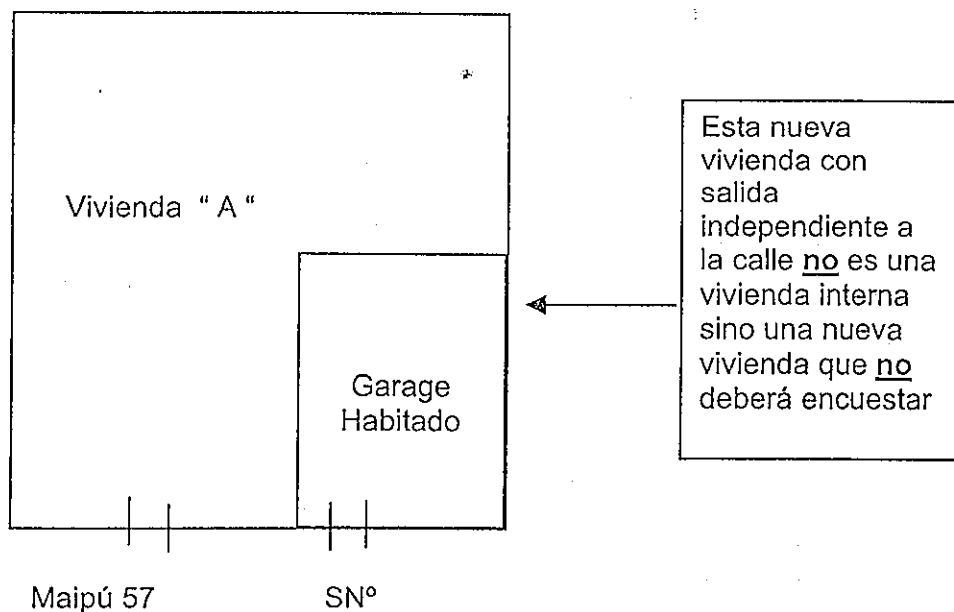
Es común que en una vivienda tipo "A" con garage u otras entradas, estas den acceso a nuevas viviendas no listadas; dichas viviendas no serán consideradas como internas si tienen entrada independiente de la calle no importando que tengan o no comunicación interna con la seleccionada.

Veamos algunos ejemplos de estos casos

- Ej 1 Ud. está realizando la entrevista en la vivienda ubicada en Maipú 57, al indagar sobre la existencia de otras viviendas en la dirección el respondente le dice que sí, que desde hace un tiempo en el garage de la casa vive otra familia.

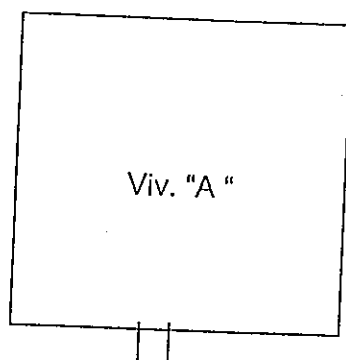
El garage en este caso se considera como una dirección independiente de la ubicada en Maipú 57 pues tiene entrada directa de la calle, por lo tanto no es una vivienda interna y Ud. no deberá encuestarla.

Veamos en forma gráfica esta situación.



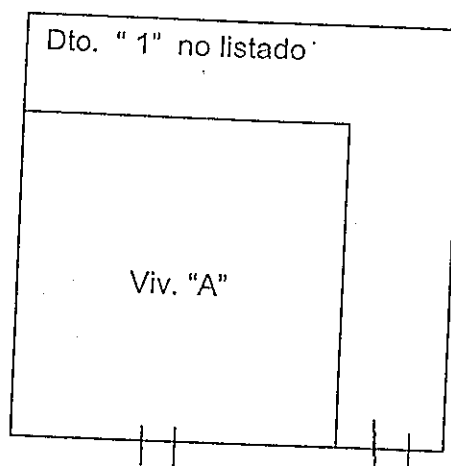
Ej 2 Ud. está realizando la entrevista en la vivienda ubicada en Perú 1516, al indagar sobre la existencia de otras viviendas en la dirección el respondente le contesta que existe un departamento al fondo; al seguir indagando verifica que el departamento tiene entrada independiente de la calle por el pasillo sin número que está a la derecha del 1516.

Información del cuestionario



Peru 1516

Situación encontrada



Peru 1516

S/nº

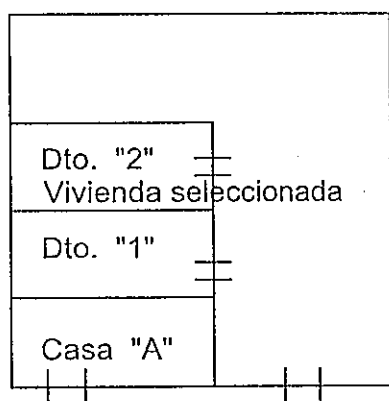
Aquí solo encuestará la vivienda "A" de Perú 1516. ,
Aunque el Dto. 1 no está listado como tiene entrada
independiente no es una vivienda interna

B) Viviendas Tipo "B" con viviendas lindantes no listadas

También pueden encontrarse departamentos no listados en una determinada dirección

Ej. 1: Ud. debía realizar la entrevista en el "Dto. 2" de la calle Peña 50, al llegar al domicilio se encuentra que hay otro departamento al fondo que no está listado.

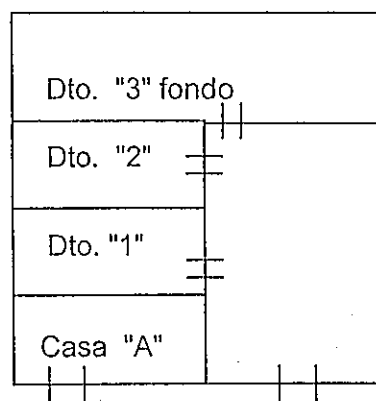
Información del cuestionario
y hojas de ruta



Peña 48

50

Situación encontrada



48

50

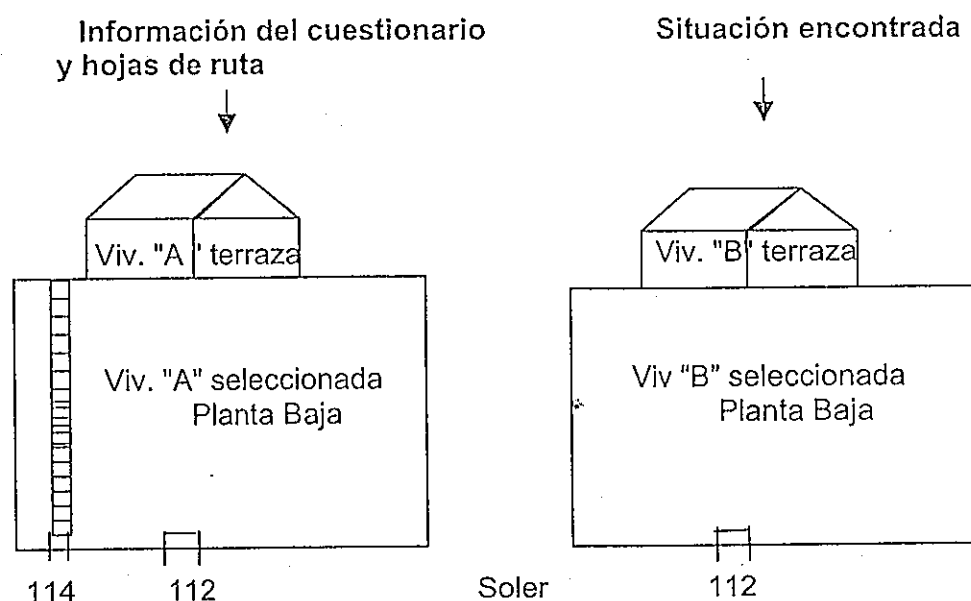
El departamento "3" no es una vivienda interna pues como los demás departamentos, tiene entrada directa desde la calle por lo tanto solo debe encuestar al Dto. "2" que es el seleccionado.

Cambio del tipo de vivienda que no determinan ser viviendas internas

A veces al momento de la encuesta se presentan casos de variaciones del tipo de vivienda por cambios en la entrada de las mismas que pueden confundirse con vivienda internas pero no lo son pues ya estaban listadas

Ej. 1 En la calle Soler 114 y 112 según la información de las hojas de ruta hay dos viviendas diferentes, una en planta alta y otra en planta baja; Ud. debe encuestar la vivienda de la planta baja pues esa es la vivienda seleccionada; pero al momento de la encuesta se encuentra que la escalera de acceso a vivienda de la planta alta desapareció, ambas viviendas siguen manteniendo su independencia funcional, pero ahora las dos entran por el número 112.

Veamos el gráfico:



Ud. deberá encuestar solo la vivienda seleccionada, es decir la de la planta baja indicando en observaciones que ahora cambió el tipo de vivienda "B" y tiene entrada compartida con la de arriba, modificando el tipo de vivienda y las descripciones de las dos viviendas en la hoja de ruta 1 y 2.

Procedimiento a seguir cuando hay más de una vivienda en la dirección seleccionada

Una vez determinada la existencia de más de una vivienda en la dirección seleccionada proceda de la siguiente forma.

1. Tome un Cuestionario de Vivienda en blanco.
2. Transcriba los datos de las columnas 1, 2, 4 y 5 del Bloque 1. IDENTIFICACIÓN y los datos del bloque 2. UBICACIÓN del primer cuestionario.
3. Coloque en el recuadro "Persona Entrevistada", el N° que le corresponde a la persona que responde el Cuestionario de Vivienda.
1. Coloque en el recuadro "Vivienda N°" un 2 para la segunda vivienda detectada, 3 para la tercera, etc.
2. Complete el resto del cuestionario como lo hizo con el primer Cuestionario de Vivienda.

Identificación de Hogares

Una vez identificada la cantidad de viviendas Ud. procederá a determinar los hogares que la habiten, para eso deberá leer textualmente la pregunta 2.

Pregunta 2: *¿Todas las personas que residen en esta vivienda comparten los gastos de comida y/o alquiler, impuestos, servicios, etc.?*

Para llenar correctamente esta pregunta deberá tener en cuenta la definición de hogar particular.

Hogar: es la persona o grupo de personas, parientes o no, que habitan bajo el mismo techo y comparten los gastos de alimentación y/u otros esenciales para vivir (por ejemplo alquiler, expensas comunes, impuestos, servicios de luz, gas, agua, teléfono)

De la definición surge que formarán parte de un hogar particular aquellas personas que:

- ✓ Viven bajo un mismo techo, y
- ✓ Comparten una "olla común" y/o aportan para gastos esenciales para vivir.

Ejemplos:

- ✓ Una familia (madre, padre e hijos).
- ✓ Una familia extensa (padres, hijos, abuelos, tíos, etc.) que comparten la "olla".
- ✓ Una persona sola.
- ✓ Una familia y un amigo que comparten gastos comunes.
- ✓ Tres estudiantes que alquilan un departamento.

- ✓ El Sr. Leandro vive con su esposa, su hija y su sobrina y todos comparten los gastos de alimentación. En esta vivienda hay un hogar.
- ✓ Gabriela y su amiga viven en un departamento cada una se paga su comida y la parte proporcional del alquiler, no comparten ningún gasto. En esta vivienda hay dos hogares, ya que cada uno se paga sus gastos.
- ✓ Juan y Ana viven en una casita y acordaron compartir los gastos. Juan cubre los gastos para la comida y una parte del alquiler, Ana paga la otra parte del alquiler y los gastos de luz, gas y agua. En esta vivienda hay un hogar, ya que Ana y Juan comparten la comida y otros gastos esenciales.

En caso de encontrar más de un hogar Ud. consignará esa situación en la primer parte de la pregunta 2 e indagará sobre la cantidad total de hogares que residen en la vivienda registrando dicha situación en el casillero correspondiente. Deberá llenar tantos cuestionarios de hogar como los que encuentre en la vivienda, registrando también esta cantidad en la columna "cantidad de hogares en la vivienda" del Bloque Participación.

Pregunta 3: Existencia de servicio doméstico con cama adentro y pensionistas.

Indaga acerca de la existencia de servicio doméstico con cama adentro y pensionistas en la vivienda entrevistada.

Cada una de las opciones deberá tener respuesta.

La existencia de estos casos es una advertencia a tener en cuenta para el registro específico en el *Bloque V*.

Bloque IV - CARACTERÍSTICAS DE LA VIVIENDA

Atención: Este bloque se aplicará solo la primera vez que la vivienda es respuesta o fue mal tomada en la participación anterior.

Pregunta 1: Tipo de vivienda (por observación)

Esta pregunta no debe formularse. Se completa por observación.
Registre la categoría teniendo en cuenta las alternativas.

- 1) **Casa:** es una vivienda construida originalmente para que habiten personas, con salida directa al exterior (sus habitantes no pasan por pasillo o corredores de uso común).
- 2) **Departamento:** es una vivienda construida originalmente para que habiten personas, que forma parte de un edificio con una entrada común. Este edificio debe contener por lo menos dos viviendas a las que se accede a través de pasillos, patios, escaleras, zaguanes o ascensores de uso común.
- 3) **Pieza en inquilinato:** cada pieza, habitada o no en el momento de la encuesta, ubicada en un inquilinato, es considerada una vivienda. Un inquilinato (o conventillo) es un edificio que ha sido construido o remodelado deliberadamente para contener varias piezas que tienen salida a uno o más espacios de uso común, con la finalidad de alojar en forma permanente hogares en calidad de inquilinos. Generalmente tiene baño/s y/o cocina/s que se usan en forma compartida. Esto no excluye que alguna de las habitaciones cuente con baño y/o cocina propio/s. También se caracteriza por el pago diario, semanal, quincenal y/o mensual del importe del alojamiento.
- 4) **Pieza en hotel o pensión:** son viviendas con características muy similares a las piezas en inquilinato, pero a diferencia de estas últimas, las piezas en hotel o pensión siguen un régimen especial caracterizado por encuadrarse bajo la legislación establecida para este tipo de comercio, que se exhibe en lugares visibles del mismo o en los libros de registro del establecimiento.
- 5) **Local no construido para habitación:** es un lugar no construido originalmente para albergar hogares particulares pero en el que residen personas en forma permanente. *Ejemplos:* un depósito, un galpón, una fábrica abandonada, hospitales o edificios públicos que han dejado de cumplir las funciones para las que originalmente fueron construidos, y donde viven hogares particulares
- 6) **Otros:** anotará otros tipos de viviendas no contemplados en las opciones anteriores.
Ejemplos: casa rodante, vivienda móvil, carpa, tranvía, vagón ferroviario, etc. .

Los tipos de viviendas incluidos en esta pregunta no necesariamente deben coincidir con los definidos para el listado de viviendas

Pregunta 2: ¿ Cuántos ambientes/ habitaciones tiene la vivienda en total ?

ambiente o habitación: es todo cuarto separado por tabiques o paredes desde el piso hasta el techo.

Se incluyen : dormitorios, living- comedor, sala de estar, etc.

Se excluyen pasillos, baños, lavaderos, cocinas, garages, galpones, etc.

- ✓ En casos de viviendas de único ambiente donde también se cocine se considerará una habitación.
- ✓ La cocina-comedor será considerada habitación cuando exista una separación entre ambos sectores de la misma con una mesada, un mueble, una reja, aunque no lleguen hasta el techo.

Por ejemplo: en la casa le informan que la vivienda consta de un comedor, el dormitorio de los padres, el dormitorio de los hijos, cocina, baño y garage. Usted anotará: 3 (tres).

Pregunta 3: ¿Los pisos interiores son principalmente de...

pisos interiores: se considera a los pisos fijos de las habitaciones, excluyendo baños, cocinas y patios. Se tomará en cuenta el material que se encuentra en mayor proporción.

En caso de que coexistan varios materiales en igual proporción, se considerará el de mejor calidad.

Pregunta 4: ¿La cubierta exterior del techo es de...

cubierta exterior: es aquella que esta en contacto directo con el exterior. Para completar esta pregunta tenga en cuenta que en los departamentos de propiedad horizontal la cubierta exterior del techo en algunos casos es la terraza.

En casos de propiedad horizontal en que se desconozca el material marque la opción correspondiente: N/S Dpto. en prop. Horizontal.

Pregunta 5: ¿ El techo tiene cielorraso / revestimiento interior?

cielorraso / revestimiento interior: es la cobertura interior del techo de la vivienda, puede ser: revoque, yeso, madera, placas de poliestireno expandido, etc.. El cielorraso es un aislamiento adicional al techo que sirve para proteger a los habitantes de los ruidos y las inclemencias climáticas.

Cuando alguna/s de las habitaciones de la vivienda no tengan cielorraso, se registrará la situación predominante.

Pregunta 6: ¿ tiene agua ...

Esta pregunta indaga acerca de la disponibilidad de agua para consumo que tiene el hogar, las alternativas son:

- 1) *Por cañería dentro de la vivienda:* existencia de agua por cañería interna dentro de la vivienda .
- 2) *Fuera de la vivienda pero dentro del terreno:* existencia de agua por cañería externa de la vivienda pero dentro del propio terreno.
- 3) *Fuera del terreno:* aquí se incluyen tanto los casos de canillas públicas fuera del terreno, como camiones aguateros, ríos, acequias, etc. En esta opción también se incluye cuando la vivienda recibe el agua a través de la manguera de un lote vecino

Pregunta 7: ¿ El agua es de ...

Se refiere a la procedencia de la fuente del agua, las alternativas son:

- 1) *Red pública (agua corriente)*
- 2) *Perforación con bomba a motor*
- 3) *Perforación con bomba manual*
- 4) *Otra fuente (especificar):* aquí deberán incluirse otras formas de provisión de agua : ríos, acequias, camión aguatero, etc.. Escriba lo que responde el encuestado.

Preguntas 8:¿ Tiene baño / letrina ?

Tener baño: significa contar con un cuarto independiente de los restantes de la vivienda con instalación para eliminación de excretas. Incluye también la letrina.

Preguntas 9: Lugar de ubicación del baño.

Se refiere al lugar de ubicación del baño, las alternativas son:

- 1) *Dentro de la vivienda*
- 2) *Fuera de la vivienda pero dentro del terreno*
- 3) *Fuera del terreno*

Pregunta 10: ¿El baño tiene..

Esta pregunta indaga acerca del tipo de baño, es decir si se trata de un baño instalado, las alternativas son:

- 1) **Inodoro con botón/mochila/cadena y arrastre de agua:** el inodoro es un artefacto que se encuentra dentro del baño o la letrina y se utiliza para la evacuación de las excretas

Se refiere a la disponibilidad de inodoro que simultáneamente cuente con un sistema de:

descarga de agua: a través de aparatos a botón, cadena, válvula, etc.

arrastre de agua por cañería a pozo ciego, cámara séptica o red cloacal.

- 2) **Inodoro sin botón/cadena y con arrastre de agua (a balde):** Se trata de aquellos hogares que si bien disponen de inodoro con arrastre de agua por cañería (a pozo ciego, cámara séptica o red cloacal) no tienen colocado el sistema de descarga a través de aparatos con botón, cadena, etc.

Suelen ser viviendas autoconstruidas donde aún no se ha instalado el tanque de agua y/o las cañerías dentro de la vivienda y que utilizan, por ejemplo, baldes para arrojar agua al inodoro.

- 3) **Letrina (sin arrastre de agua)** se refiere a una instalación de eliminación de excretas construida generalmente en forma precaria, sin aparato de descarga de agua ni sistema de arrastre por cañerías a pozo ciego, cámara séptica o red cloacal.

Pregunta 11: ¿ El desagüe del baño es...

Esta pregunta indaga sobre el desagüe de las excretas, las alternativas son .

- 1) **A red pública(cloaca)**
- 2) **A cámara séptica y pozo ciego:** la cámara séptica es una construcción que se adiciona al pozo ciego. En ella, mediante un tratamiento natural, se procesa la parte sólida de los excrementos o residuos expulsados a través de las cañerías conectadas (por ejemplo espuma de jabón). Por lo tanto al pozo ciego llegan únicamente líquidos que se absorben fácilmente.
- 3) **Solo a pozo ciego**
- 4) **A hoyo/ excavación en la tierra**

Pregunta 12 :¿ La vivienda está ubicada...

El objetivo de esta pregunta es caracterizar la zona donde está ubicada la vivienda seleccionada.

Esta pregunta tiene dos formas de indagación : percepción y observación

Por percepción, (visión que tiene el hogar sobre la pregunta)

- 1) **Basural/es:** a los terrenos o lugares en donde habitualmente se arrojan residuos. y/o desperdicios.
- 2) **Zona inundable:** al área que, ya sea por lluvia o crecida de arroyos, ríos o lagunas, el agua llega al umbral de la puerta de entrada de la vivienda o de las viviendas que se encuentran a tres cuerdas o menos.

Si lo que el hogar entrevistado responde no coincide con lo que Ud. observa en la zona o con lo afirmado por otros hogares del área, marque igual lo que el entrevistado responda.

Por observación, (lo que ud. ve en la zona)

- 3) **Villa de emergencia:** a núcleos habitacionales de ordenamiento precario, donde las viviendas están construidas usualmente con materiales de baja calidad (cartón, chapa, madera, etc.) y carecen de servicios sanitarios adecuados.

Estamos ante la presencia de una Villa de emergencia cuando las viviendas no respetan los ordenamientos, es decir carecen de:

Amanzanamiento: no hay delimitación de calles que definan manzanas concretas.

Parcelamiento: No hay delimitación ordenada de lotes o terrenos que identifiquen el límite de propiedad individual.

Recuerde que esta alternativa no se lee.